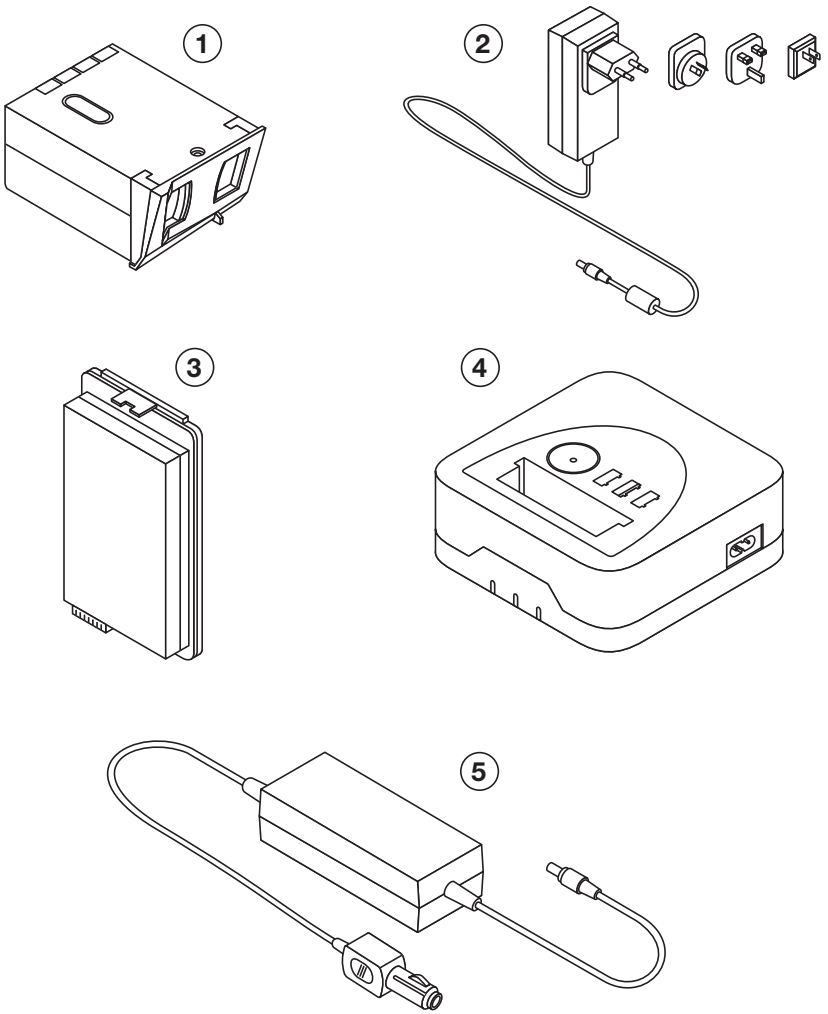
PSA 81/82/85, PUA 81/82

Istruzioni d'uso

it

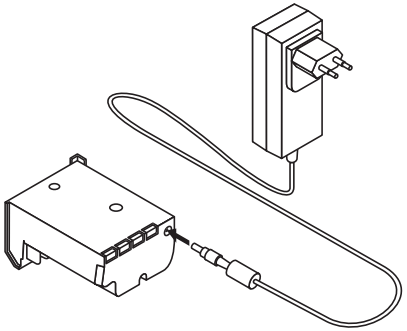
Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

1

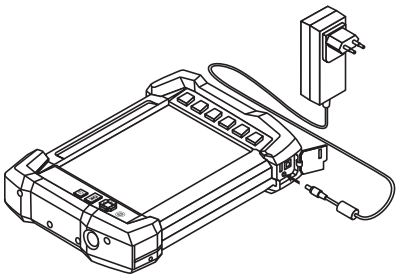


Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

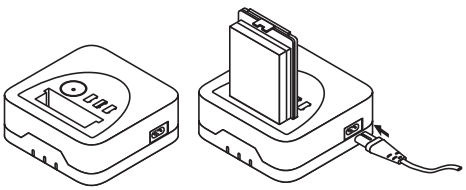
2



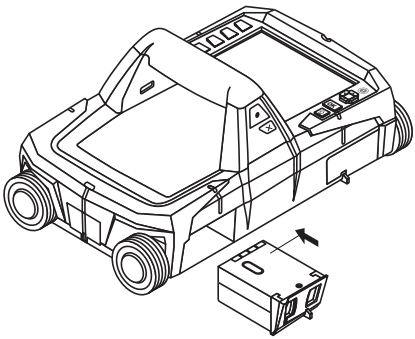
3



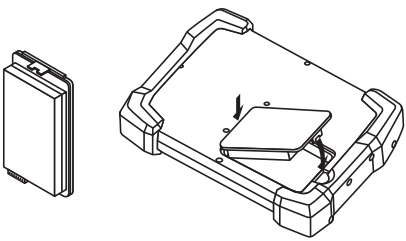
4



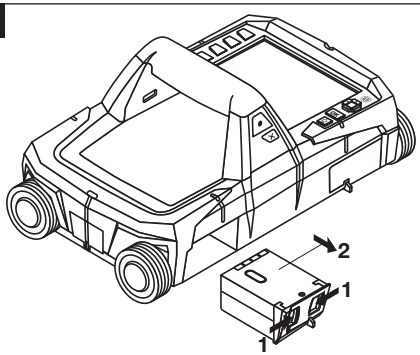
5



6



7



Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

ISTRUZIONI ORIGINALI

Batterie, caricabatteria, alimentatore, spina per accendisigari per auto PSA 81/82, PSA 85, PUA 81, PUA 82

it

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima della messa in funzione.

Conservare sempre il presente manuale d'istruzioni insieme all'attrezzo.

Se affidato a terzi, l'attrezzo deve essere sempre provvisto del manuale d'istruzioni.

Indice	Pagina
1. Indicazioni di carattere generale	1
2. Descrizione	2
3. Display di ricarica	2
4. Dati tecnici	3
5. Indicazioni di sicurezza	5
6. Messa in funzione	6
7. Utilizzo	7
8. Cura e manutenzione	9
9. Smaltimento	10
10. Garanzia del costruttore	10
11. Dichiarazioni di conformità	11

1 I numeri rimandano alle figure corrispondenti. Le figure relative al testo si trovano nelle pagine pieghevoli della copertina. Tenere aperte queste pagine durante la lettura del manuale d'istruzioni.

Accessori 1

① Batteria PSA 81
② Alimentatore PUA 81
③ Batteria PSA 82
④ Caricabatteria PSA 85
⑤ Spina per accendisigari per auto PUA 82

1. Indicazioni di carattere generale

1.1 Indicazioni di pericolo e relativo significato

PERICOLO
Porre attenzione ad un pericolo imminente, che può essere causa di lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE
Situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali.

PRUDENZA
Situazione potenzialmente pericolosa, che potrebbe causare lesioni lievi alle persone o danni materiali.

NOTA
Per indicazioni sull'utilizzo e altre informazioni utili.

1.2 Simboli e segnali

Segnali di avvertimento

Attenzione: pericolo generico

Attenzione: alta tensione

Attenzione: sostanze corrosive

Attenzione: materiali esplosivi

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

Simboli

Per esclusivo uso in ambienti chiusi

Prima dell'uso leggere il manuale d'istruzioni

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti comuni.

Provvedere al riciclaggio dei materiali di scarto

Localizzazione dei dati identificativi sull'attrezzo

La denominazione del modello e il numero di serie sono riportati sulla targhetta dell'attrezzo. Riportare questi dati sul manuale d'istruzioni ed utilizzarli sempre come riferimento in caso di richieste rivolte al referente Hilti o al Centro Riparazioni Hilti.

it

2. Descrizione

2.1 Utilizzo conforme

La batteria PSA 81 è utilizzata per il funzionamento del PS 1000 X-Scan Hilti. La batteria ricaricabile al litio viene caricata all'esterno dell'attrezzo mediante l'alimentatore PUA 81 oppure per mezzo della spina per accendisigari per auto PUA 82.

La batteria PSA 82 è utilizzata per il funzionamento del monitor PSA 100 Hilti. La batteria ricaricabile al litio viene caricata all'interno dell'attrezzo mediante l'alimentatore PUA 81 oppure per mezzo della spina per accendisigari per auto PUA 82. In alternativa è possibile ricaricare la batteria PSA 82 anche all'esterno dell'attrezzo per mezzo del caricabatteria PSA 85.

Il caricabatteria PSA 85 viene utilizzato per ricaricare la batteria PSA 82.

L'alimentatore PUA 81 viene utilizzato per ricaricare la batteria PSA 81, la batteria PSA 82 quando si trova nel monitor PSA 100 (stato disattivato oppure in modalità operativa normale) nonché la batteria PRA 84 (batteria per il laser rotante Hilti PRE 3 e PR 35).

La spina per accendisigari per auto PUA 82 serve a ricaricare la batteria PSA 81, la batteria PSA 82 quando si trova nel monitor PSA 100 (stato disattivato oppure in modalità operativa normale) ed anche la batteria PRA 84.

Non è consentito l'utilizzo di strumenti, batterie, alimentatori ed altri accessori visibilmente danneggiati. Non è consentito ricaricare batterie diverse all'esterno ed in ambiente umido.

L'attrezzo ed i suoi accessori possono essere causa di pericoli, se utilizzati da personale non opportunamente istruito, utilizzati in maniera non idonea o non conforme allo scopo.

Non utilizzare le batterie come fonte di energia per altre utenze non specificate.

Per evitare il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente accessori ed utensili originali Hilti.

Osservare le indicazioni per il funzionamento, la cura e la manutenzione dell'attrezzo riportate nel manuale d'istruzioni.

Tenere conto delle influenze dell'ambiente circostante. Non utilizzare l'attrezzo in ambienti ove esista il pericolo d'incendio o di esplosione.

L'attrezzo è destinato a un utilizzo di tipo professionale; l'uso, la manutenzione e la cura dell'attrezzo devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e addestrato. Questo personale deve essere istruito specificamente sui pericoli che possono presentarsi. L'attrezzo ed i suoi accessori possono essere causa di pericoli, se utilizzati da personale non opportunamente istruito, utilizzati in maniera non idonea o non conforme allo scopo.

Non è consentito manipolare o apportare modifiche all'attrezzo.

Questi prodotti non devono essere impiegati per usi diversi da quanto raccomandato da Hilti o con altri prodotti non adatti agli scopi previsti. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può comportare come conseguenza la perdita della copertura di garanzia. Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni e/o perdite imputabili alla mancata osservanza di queste avvertenze.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

3. Display di ricarica

3.1 Batteria PSA 81

La batteria PSA 81 è corredata di LED, atti a visualizzare il livello di carica. È possibile visualizzare l'attuale livello di carica premendo il tasto nella parte superiore della batteria. Successivamente si illumineranno per un paio di secondi fino a quattro LED verdi; il livello di carica della batteria è direttamente proporzionale al numero di LED che si illuminano. Durante il processo di carica i LED verdi lampeggiano.

LED con luce fissa	LED lampeggiante	Livello di carica C
LED 1,2,3,4	-	C ≧ 75%
LED 1,2,3	-	50% ≦ C < 75%
LED 1,2	-	25% ≦ C < 50%
LED 1	-	1% ≦ C < 25%
Error	-	Indicatore di anomalie

NOTA
L'errore può essere eliminato per mezzo del processo di carica. Se l'errore è ancora presente anche dopo il processo di carica, sarà necessario sostituire la batteria.

Il quinto LED, rosso, indica se la batteria si trova in modalità "no-load". I seguenti errori possono esserne la causa:

- Sovratensione
- Cortocircuito
- Sottotensione
- Temperatura al di fuori della temperatura di carica
- Errore elettronico generico

3.2 Batteria PSA 82 - Processo di carica nell'attrezzo con alimentatore PUA 81 o spina per accendisigari per auto PUA 82

Il LED di ricarica nel monitor PSA 100 può presentare i seguenti stati:

- LED verde illuminato: batteria completamente carica
- LED verde lampeggiante: batteria in fase di ricarica
- LED rosso illuminato: errore durante il processo di carica – la batteria non si ricarica
- LED disattivato nella modalità operativa normale: la batteria si scarica

3.3 Batteria PSA 82 – Processo di carica esterno con caricabatteria PSA 85

Il LED di ricarica può presentare i seguenti stati:

- LED verde: batteria completamente carica
- LED arancione: batteria in fase di ricarica
- LED rosso: livello di carica < 25%

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

4. Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche.

it

Batteria al litio PSA 81 (per X-Scan PS 1000)

Tensione nominale (modalità normale)	7,4 V
Tensione d'esercizio	6,0…8,4 V
Tensione d'ingresso	12 V DC: Max. 3 A
Capacità	37 Wh: Max. 5.200 mAh
Tempo di carica	3h05 min a 25°C
Classe di protezione IP	IP 56
Temperatura d'esercizio	-15…+50 °C
Temperatura di magazzinaggio (asciutto)	-25…+60 °C
Temperatura di carica	+0…+40 °C
Peso	0,3 kg
Dimensioni (L x P x H)	94 x 68 x 45 mm

Batteria al litio PSA 82 (per monitor PSA 100)

Tensione nominale (modalità normale)	7,4 V
Tensione massima	4,3 V
Capacità	35,5 Wh: Max. 4.800 mAh
Tempo di carica	3h a 25°C
Classe di protezione IP	IP 56
Temperatura d'esercizio	-15…+60 °C
Temperatura di magazzinaggio (asciutto)	-25…+60 °C
Temperatura di magazzinaggio raccomandata (asciutto)	+15…+25 °C
Temperatura di carica	+0…+45 °C
Peso	0,24 kg
Dimensioni (L x P x H)	119 x 77 x 21 mm

Alimentatore PUA 81 (per batterie PSA 81, PRA 84 e monitor PSA 100)

Alimentazione elettrica	115…230 V
Frequenza di rete	47…63 Hz
Potenza nominale	36 W
Tensione nominale	12 V
Classe di protezione IP	IP 56
Temperatura d'esercizio	+0…+40 °C
Temperatura di magazzinaggio (asciutto)	-25…+60 °C
Temperatura di carica	+0…+40 °C
Peso	0,23 kg
Dimensioni (L x P x H)	110 x 50 x 32 mm

Caricabatteria PSA 85 (per batteria PSA 82)

Alimentazione di corrente della rete	100…240 V
Frequenza di rete	47…63 Hz

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

Potenza nominale	40 W
Tensione nominale	8,4 V
Classe di protezione IP	IP 56
Temperatura d'esercizio	-20…+40 °C
Temperatura di magazzinaggio (asciutto)	-25…+85 °C
Temperatura di carica	+0…+45 °C
Peso	0,54 kg
Dimensioni (L x P x H)	143 x 143 x 48 mm

Spina per accendisigari per auto PUA 82 (per batterie PSA 81, PRA 84 e monitor PSA 100)

Tensione d'ingresso	11…36 V
Potenza nominale	36 W
Tensione nominale	12 V
Classe di protezione IP	IP 54
Temperatura d'esercizio	+0…+40 °C
Temperatura di magazzinaggio (asciutto)	-20…+85 °C
Temperatura di carica	+0…+40 °C
Peso	0,24 kg
Dimensioni (L x P x H)	105 x 40 x 26,5 mm

5. Indicazioni di sicurezza

Oltre alle indicazioni di sicurezza riportate nei singoli capitoli del presente manuale d'istruzioni, è necessario attenersi sempre e rigorosamente alle disposizioni riportate di seguito.
La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può essere causa di scosse elettriche, incendio e/o lesioni di grave entità.

5.1 Misure generali di sicurezza

a) **Non rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza e non rimuovere alcuna etichetta riportante indicazioni e avvertenze.**
b) **Non procedere con forza quando si inseriscono le batterie negli attrezzi.**
c) **Conservare gli strumenti / attrezzi inutilizzati in un luogo sicuro.**Gli strumenti / attrezzi non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, in alto o chiuso a chiave, al di fuori della portata dei bambini.
d) **Osservare sempre le avvertenze per la cura e la manutenzione dell'attrezzo.**
e) **Utilizzare il cavo di alimentazione solo collegato alla rete elettrica.**
f) **Accertarsi che l'attrezzo e il cavo non siano d'intralcio, per evitare il pericolo di cadute o di lesioni.**
g) **Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli qualora risultassero danneggiati. Non toccare l'alimentatore, se quest'ultimo o il cavo di prolunga sono stati danneggiati durante il lavoro. Estrarre la spina dalla presa.** Se i cavi di alimentazione e di prolunga sono danneggiati sussiste il pericolo di scossa elettrica.
h) **Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.**
i) **Non utilizzare l'alimentatore se è sporco o bagnato. In circostanze sfavorevoli, la polvere eventualmente presente sulla superficie dell'alimentatore, soprattutto se proveniente da materiali conduttori, oppure l'umidità, possono causare scosse elettriche. Pertanto, soprattutto se vengono lavorati frequentemente materiali conduttori, far controllare ad intervalli regolari gli attrezzi sporchi presso un Centro Riparazioni Hilti.**
j) Evitare di toccare i contatti.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

5.2 Utilizzo conforme e cura degli attrezzi a batteria

a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'attrezzo sia spento.** Utilizzare esclusivamente le batterie Hilti approvate per questo tipo di attrezzo.
b) **Non esporre le batterie a temperature elevate e al fuoco.** Sussiste pericolo di esplosione.
c) **Le batterie non devono essere smontate, schiacciate, riscaldate a temperature superiori a 75°C o bruciate.** In caso contrario, sussiste pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
d) **Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.** Un'infiltrazione di umidità può causare un cortocircuito e quindi ustioni o incendi.
e) Non utilizzare le batterie non approvate per questo tipo di attrezzo. In caso di utilizzo di altre batterie o di utilizzo delle batterie per altri scopi, sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.
f) **Osservare le direttive specifiche per il trasporto, il magazzinaggio e l'utilizzo di batterie al litio.**
g) **Evitare di cortocircuitare la batteria.** Prima di inserire la batteria nell'attrezzo, controllare che sui contatti della batteria stessa e nell'attrezzo non siano presenti corpi estranei. Se i contatti di una batteria entrano in cortocircuito, sussiste il pericolo di incendio, di esplosione e di corrosione.
h) **Le batterie danneggiate (ad esempio batterie criccate, con parti rotte, con contatti piegati, arretrati e/o sporgenti) non devono essere ricaricate né utilizzate.**
i) **Per il funzionamento e la ricarica della batteria utilizzare solamente l'alimentatore PUA 81 e rispettivamente il caricabatteria PSA 85, oppure la spina per accendisigari per auto PUA 82.** In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiare l'attrezzo.
j) Estrarre la batteria dall'attrezzo qualora questo non venga utilizzato per lungo tempo. Nel caso di un lungo periodo di magazzinaggio, le batterie possono corrodersi e scaricarsi.

5.3 Corretto allestimento dell'area di lavoro

a) **Fare in modo che l'area di lavoro sia ben illuminata.**
b) **Mantenere pulita ed ordinata la zona di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
c) Tenere lontano i bambini. Non lasciare che altre persone tocchino l'attrezzo.

5.4 Parte elettrica

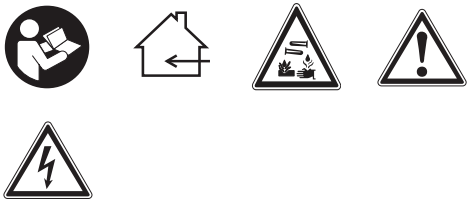
a) **Proteggersi contro le scosse elettriche. Evitare il contatto del corpo con le parti collegate a massa, ad es. tubi, radiatori/caloriferi, fornelli, frigoriferi.**
b) Sebbene l'attrezzo sia conforme ai severi requisiti delle direttive vigenti, Hilti non può escludere la possibilità che esso disturbi altri strumenti (ad es. dispositivi di navigazione di aerei).

5.5 Liquidi

È possibile che da batterie difettose fuoriesca del liquido corrosivo. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con la pelle, risciacquare la parte interessata con abbondante acqua e sapone. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua e, successivamente, consultare un medico.

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

6. Messa in funzione



6.1 Utilizzo conforme delle batterie

NOTA
Conservare la batteria in un luogo il più possibile fresco e asciutto. Non lasciare mai la batteria al sole, su caloriferi o dietro le finestre. Al termine della durata utile della batteria, è necessario smaltirla in modo eco-compatibile e sicuro.

6.2 Ricarica delle batterie

PERICOLO
Utilizzare solamente le batterie indicate da Hilti, gli alimentatori Hilti ed i caricabatteria Hilti come descritto nella sezione Utilizzo conforme.

6.2.1 Prima ricarica di una nuova batteria PSA 81 2

Caricare completamente la batteria PSA 81 con l'alimentatore PUA 81. Prima della messa in funzione iniziale la batteria deve essere messa in carica per almeno 2 ore.

NOTA
A tal scopo cercare una superficie di appoggio sicura per il sistema da ricaricare.

È possibile visualizzare l'attuale livello di carica della batteria PSA 81 premendo il tasto nella parte superiore della batteria.

6.2.2 Ricarica di una batteria PSA 81 usata 2

NOTA
Prima di inserire la batteria all'interno dell'attrezzo, accertarsi che le superfici esterne della batteria stessa siano pulite e asciutte.

Le batterie al litio sono pronte all'uso in qualunque momento, anche se non sono completamente cariche. Il livello di carica viene visualizzato sull'attrezzo per mezzo degli appositi LED.

6.2.3 Ricarica di una batteria PSA 82 3 4

NOTA
Prima della messa in funzione iniziale la batteria deve essere messa in carica per almeno 2 ore.

1. Inserire la batteria PSA 82 nella parte posteriore del monitor Hilti PSA 100.
2. Aprire la presa di carica nella parte superiore dell'attrezzo e collegare l'alimentatore PUA 81. Ricaricare completamente la batteria PSA 82.
   NOTA In alternativa è possibile ricaricare la batteria PSA 82 indipendentemente dal monitor PSA 100 utilizzando il caricabatteria PSA 85, che può essere ordinato separatamente.
   L'attrezzo può essere ricaricato durante il funzionamento. Il livello di carica attuale viene visualizzato nel display mediante il simbolo della batteria. Quando il livello è inferiore al 25% la barra risulta rossa. Ricaricare nuovamente la batteria.

7. Utilizzo

7.1 Inserimento delle batterie

PERICOLO
Utilizzare solamente le batterie indicate da Hilti, gli alimentatori Hilti ed i caricabatteria Hilti come descritto nella sezione Utilizzo conforme.

PRUDENZA
Prima di inserire la batteria nell'attrezzo, controllare che sui contatti della batteria e su quelli dell'attrezzo non siano presenti corpi estranei.

7.1.1 Inserimento della batteria PSA 81 5

PRUDENZA
La batteria deve poter essere inserita senza problemi nell'attrezzo. Non usare la forza per inserire

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

la batteria PSA 81. In caso contrario la batteria e l'attrezzo potrebbero riportare dei danni.

Spingere la batteria PSA 81 nel vano batteria finché non si innesta in posizione.

it

7.1.2 Inserimento della batteria PSA 82 6

Introdurre la batteria, dapprima con un'estremità inclinata, nel vano batteria e premere quindi finché la batteria stessa non si innesta in posizione contro le molle di chiusura.

7.2 Rimozione delle batterie

7.2.1 Rimozione della batteria PSA 81 7

ATTENZIONE

Non estrarre la batteria PSA 81 quando è in funzione. Ciò potrebbe causare la perdita dei dati. Estrarre la batteria PSA 81 solamente quando l'attrezzo è disattivato.

Premere il meccanismo di chiusura verso l'interno finché non sia possibile estrarre la batteria senza incontrare resistenza.

7.2.2 Rimozione della batteria PSA 82

PRUDENZA

La batteria PSA 82 deve potere essere inserita nel monitor PSA 100 senza difficoltà. Non usare la forza per inserire la batteria, poiché in caso contrario la batteria PSA 82 ed il monitor PSA 100 potrebbero riportare dei danni.

NOTA

La batteria PSA 82 può essere sostituita durante il funzionamento. Una batteria tampone incorporata è in grado di tenere in funzione l'attrezzo per circa 5 minuti.

Premere le molle di chiusura verso l'interno finché non sia possibile estrarre la batteria PSA 82 senza incontrare resistenza.

7.3 Opzioni per la ricarica delle batterie

PERICOLO

L'alimentatore PUA 81 ed il caricabatteria PSA 85 devono essere utilizzati solamente all'interno di un edificio. Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.

7.3.1 Ricaricare la batteria PSA 82 nell'attrezzo disattivato 3

NOTA

Accertarsi che la temperatura durante la ricarica corrisponda ai valori consigliati per la temperatura di carica (da 0 a 40°C).

1. Aprire la chiusura sul monitor PSA 100 in modo che la presa di carica risulti visibile.
2. Inserire la spina dell'alimentatore PUA 81 o dell'accendisigari per auto PUA 82 nella presa di carica. Durante il processo di carica il livello della batteria viene indicato mediante i LED dell'attrezzo.

Il LED di ricarica può presentare i seguenti stati:	LED verde illuminato	Batteria completamente carica
	LED verde lampeggiante	Batteria in fase di ricarica
	LED rosso illuminato	Errore durante il processo di carica – la batteria non viene ricaricata

7.3.2 Ricarica della batteria PSA 82 al di fuori dell'attrezzo 4

NOTA

Accertarsi che la temperatura durante la ricarica corrisponda ai valori consigliati per la temperatura di carica (da 0 a 40°C).

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

1. Estrarre la batteria PSA 82 dall'attrezzo.
2. Collegare il cavo di alimentazione con il caricabatteria PSA 85 ed eseguire quindi l'allacciamento alla rete elettrica.
3. Inserire la batteria PSA 82 nel dispositivo di carica.
4. Durante il processo di carica il LED nel caricabatteria PSA 85 è illuminato.

7.3.3 Ricarica della batteria PSA 82 durante il funzionamento 3

PRUDENZA
Evitare eventuali infiltrazioni di umidità. Un'infiltrazione di umidità può essere causa di cortocircuiti e di reazioni chimiche che, a loro volta, possono provocare ustioni o incendi.

1. Aprire la chiusura sul monitor PSA 100 in modo che la presa di carica risulti visibile.
2. Inserire la spina dell'alimentatore PUA 81 o dell'accendisigari per auto PUA 82 nella presa di carica. Durante il processo di carica il livello della batteria viene indicato mediante i LED dell'attrezzo.

Il LED di ricarica può presentare i seguenti stati:	LED verde illuminato	Batteria completamente carica
	LED verde lampeggiante	Batteria in fase di ricarica
	LED rosso illuminato	Errore durante il processo di carica – la batteria non viene ricaricata

L'attuale livello di carica può essere rilevato nel display dello stato dell'attrezzo.

8. Cura e manutenzione

PRUDENZA
Estrarre la spina dalla presa.

8.1 Pulizia ed asciugatura

Pulire utilizzando solamente un panno morbido e pulito; se necessario, inumidire leggermente il panno con alcol puro o acqua.
NOTA
Non utilizzare altri liquidi, poiché potrebbero risultare aggressivi per le parti in plastica.

Rispettare i limiti di temperatura per il magazzinaggio dell'attrezzo, in special modo in inverno / estate, quando l'attrezzatura viene conservata nell'abitacolo di un veicolo (da –30 °C a +60 °C).

8.2 Cura delle batterie al litio

Evitare l'infiltrazione di umidità nella batteria.
Prima della messa in funzione iniziale, caricare completamente la batteria.
Per raggiungere la durata massima delle batterie, smettere di utilizzare e di scaricare la batteria non appena si riscontra una sensibile diminuzione delle prestazioni dell'attrezzo.
NOTA
Se si continua a far funzionare l'attrezzo, lo scaricamento della batteria viene interrotto automaticamente e il LED 1 della batteria lampeggia prima che si danneggino le celle.

Ricaricare le batterie con il caricabatteria Hilti approvato per le batterie al litio.
NOTA
- Per queste batterie non è necessaria la rigenerazione, che è invece indicata per le batterie al NiCd o al NiMH.
- L'eventuale interruzione del processo di carica non pregiudica la durata della batteria.
- Il processo di carica può essere avviato in qualunque momento, indipendentemente dallo stato di carica, senza pregiudicare la durata della batteria. L'effetto memoria, tipico delle batterie al NiCd o al NiMH, non è presente in queste batterie.
- Le batterie si conservano al meglio se vengono riposte completamente cariche in un luogo il più possibile

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

fresco e asciutto. La conservazione delle batterie a temperatura ambiente elevate (ad esempio dietro una finestra) è sconsigliabile, pregiudica la durata delle batterie ed aumenta la velocità di scaricamento delle celle.

- Se non è più possibile caricare completamente la batteria, significa che la sua capacità è stata compromessa a causa dell'invecchiamento o di eccessive sollecitazioni. Non è più possibile lavorare con questa batteria, è necessario sostituirla quanto prima con una batteria nuova.

8.3 Magazzinaggio

Se bagnati, togliere gli attrezzi dai loro imballaggi. Gli attrezzi, i contenitori per il trasporto e gli accessori dovrebbero essere puliti ed asciugati (temperatura massima di 40 °C). Riporre tutta l'attrezzatura nel proprio imballaggio solo quando è completamente asciutta.

Dopo un lungo periodo di magazzinaggio o un lungo periodo di trasporto, eseguire una misurazione di controllo per verificare la precisione dell'attrezzatura. Prima di lunghi periodi di inattività, rimuovere le batterie dall'attrezzo. L'attrezzo potrebbe essere danneggiato da eventuali perdite di liquido delle batterie.

8.4 Trasporto

Per il trasporto o la spedizione dell'attrezzo utilizzare la valigetta di spedizione Hilti oppure un altro imballaggio equivalente.

PRUDENZA

Rimuovere sempre le batterie / la batteria ricaricabili dall'attrezzo prima di procedere alla spedizione.

9. Smaltimento

PRUDENZA

Uno smaltimento non conforme dei componenti potrebbe comportare i seguenti inconvenienti: Durante la combustione di parti in plastica vengono prodotti gas tossici che possono causare problemi di salute. Le batterie possono esplodere se sono danneggiate o notevolmente surriscaldate e, di conseguenza, possono causare avvelenamenti, ustioni, corrosione o inquinamento. Uno smaltimento sconsiderato può far sì che persone non autorizzate utilizzino l'attrezzatura in modo improprio, provocando gravi lesioni a se stessi oppure a terzi, e inquinando l'ambiente.

Gli strumenti e gli attrezzi Hilti sono in gran parte realizzati con materiali riciclabili. Condizione essenziale per il riciclaggio è che i materiali vengano accuratamente separati. In molte nazioni, Hilti si è già organizzata per provvedere al ritiro dei vecchi strumenti / attrezzi ed al loro riciclaggio. Per informazioni al riguardo, contattare il Servizio Clienti Hilti oppure il proprio referente Hilti.

Solo per Paesi UE

Non gettare gli strumenti di misura elettronici tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo ecocompatibile.

Smaltire le batterie secondo le direttive nazionali vigenti in materia

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

10. Garanzia del costruttore

Hilti garantisce che l'attrezzo fornito è esente da difetti di materiale e di produzione. Questa garanzia è valida a condizione che l'attrezzo venga correttamente utilizzato e manipolato in conformità al manuale d'istruzioni Hilti, che venga curato e pulito e che l'unità tecnica venga salvaguardata, cioè vengano utilizzati per l'attrezzo esclusivamente materiale di consumo, accessori e ricambi originali Hilti.

La garanzia si limita rigorosamente alla riparazione gratuita o alla sostituzione delle parti difettose per l'intera durata dell'attrezzo. Le parti sottoposte a normale usura non rientrano nei termini della presente garanzia.

Si escludono ulteriori rivendicazioni, se non diversamente disposto da vincolanti prescrizioni nazionali. In particolare Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali difetti o danni accidentali o consequenziali diretti o indiretti, perdite o costi relativi alla possibilità / impossibilità d'impiego dell'attrezzo per qualsivoglia ragione. Si escludono espressamente tacite garanzie per l'impiego o l'idoneità per un particolare scopo.

Per riparazioni o sostituzioni dell'attrezzo o di singoli componenti e subito dopo aver rilevato qualsivoglia danno o difetto, è necessario contattare il Servizio Clienti Hilti. Hilti Italia SpA provvederà al ritiro dello stesso, a mezzo corriere.

Questi sono i soli ed unici obblighi in materia di garanzia che Hilti è tenuta a rispettare; quanto sopra annulla e sostituisce tutte le dichiarazioni precedenti e / o contemporanee alla presente, nonché altri accordi scritti e / o verbali relativi alla garanzia.

11. Dichiarazioni di conformità

11.1 Dichiarazione di conformità PSA 81

Denominazione	Batteria
Denominazione del modello	PSA 81
Anno di produzione	2010
Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: EN 55022:2006; EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003, EN 61000-4-2:1995+A1:1998, EN 61000-4-3:2002; UN 38.3, UL 2054	
 Paolo Luccini Head of BA Quality and Process Management Business Area Electric Tools & Accessories 04/2011	 Roman Hänggi Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 04/2011

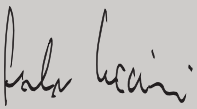
11.2 Dichiarazione di conformità PSA 82

Denominazione	Batteria
Denominazione del modello	PSA 82
Anno di produzione	2010

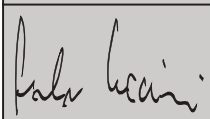
Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: UN 38.3 4. Edizione, IEC 62133 1. Edizione 2004-05, IEC 622381 1. Edizione 2002-10	
 Paolo Luccini Head of BA Quality and Process Management Business Area Electric Tools & Accessories 04/2011	 Roman Hänggi Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 04/2011

11.3 Dichiarazione di conformità PUA 81

Denominazione	Alimentatore
Denominazione del modello	PUA 81
Anno di produzione	2010
Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: EN 61000-3-2, EN 610003-3, più EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 610004-4, EN 61000-4-5, EN 610004-6, EN 61000-4-11	
 Paolo Luccini Head of BA Quality and Process Management Business Area Electric Tools & Accessories 04/2011	 Roman Hänggi Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 04/2011

11.4 Dichiarazione di conformità PSA 85

Denominazione	Caricabatteria
Denominazione del modello	PSA 85
Anno di produzione	2010
Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: EN 61001-1, EN 61950-1, EN 60335-2-29, EN 60601-1-2, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1	
 Paolo Luccini Head of BA Quality and Process Management Business Area Electric Tools & Accessories 04/2011	 Roman Hänggi Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 04/2011

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

11.5 Dichiarazione di conformità PUA 82

Denominazione	Caricabatteria
Denominazione del modello	PUA 82
Anno di produzione	2010
Sotto nostra unica responsabilità, dichiariamo che questo prodotto è stato realizzato in conformità alle seguenti direttive e norme: EN 61000-3-2, EN 610003-3, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 610004-4, EN 61000-4-5, EN 610004-6, EN 61000-4-11	
 Paolo Luccini Head of BA Quality and Process Management Business Area Electric Tools & Accessories 04/2011	 Roman Hänggi Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 04/2011

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan W 3963 0511 00-Pos. 1 1 Printed in Germany © 2011
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2004955 / A

2004955

Printed: 07.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5070480 / 000 / 00